

et mon sceau à ce traité, et nous lesdits François Aurodowish, Simon Sactawino et Jean Battiste Maddouanhook \* \* \* au nom des chefs des tribus indiennes que nous représentons, avons apposé nos signatures et nos sceaux audit acte, et certifions que ledit Chef ratifiera le présent traité à Saint-Jean. Rédigé à Chibucto-Harbour le quinze août mil sept cent quarante-neuf. En présence de:

L. E. HOPSON,  
T. MASCARENE,  
ROBT. ELLISON,  
JAMES T. MERIER,  
CHAS. LAWRENCE,  
ED. HOW,  
JOHN GORHAM,  
BENJ. GREEN,  
JOHN SALUSBURY,  
HUGH DAVIDSON,  
WM. STEELE.

Membres du Conseil de la Nouvelle-Écosse

JOANNES PEDOUSAGHTIGH, (totem) [S.L.]  
FRANÇOIS AURODOWISH, (totem) [S.L.]  
SIMON SACTAWINO, (totem) [S.L.]  
JEAN BATTISTE MADDOUANHOOK (totem) [S.L.]

Les clauses de Paix au verso, conclues à Chibucto, le quinze août mil sept cent quarante-neuf, avec Son Excellence Edward Cornwallis, Écuyer, Capitaine-général, Gouverneur et Commandant en chef de la province royale de Nouvelle-Écosse ou Acadie, et signées par nos délégués, nous ayant été communiqués par Edward How, Écuyer, membre du Conseil de Sa Majesté de ladite province, et fidèlement interprétés par madame De Bellisle, une résidente de cette rivière, que nous avions préposée à cette fin. Nous, les Chefs et Capitaines de la rivière Saint-Jean et des endroits adjacents, en notre nom et au nom des différentes tribus, faisons acte de soumission et ratifions le présent acte à tous égards. Donné sous nos signatures à la rivière Saint-Jean ce quatrième jour de septembre mil sept cent quarante-neuf, en présence des témoins soussignés.

ED. HOW, du Conseil de Sa Majesté  
NATH DONNELL,  
JOHN WEARE,  
JOSEPH WINNIETT,  
JOHN WENN,  
ROBERT MCKOUN,  
MATT. WINNIETT,  
JOHN PHILLIPS.  
MICHELL (totem) NARREYONES, *Chef*,  
NNOLA (totem) NEQUIN, *Capt.*,  
FRANÇOIS (totem) DE XEWIER ARCHIBANE MARGILLIE,  
PIERRE (totem) ALEXANDER MARGILLIE,  
AUGUSTA (totem) MEYAWET, *Maitre Clef de la Rio.*,  
FRANÇOIS (totem) MAYAWYAWET, *Maitre Serure Dt.*,  
RENE (totem) NEYUM,  
NEPTUNE (totem) PIERRE PAUL, *Chef de Capneyneidy*,  
SUAPA (totem) PAPAULONET,  
FRANÇOIS (totem) GORMAM, *Capt.*,  
PIERRE (totem) BENNOIT, *Capt.*,  
FRANÇOIS (totem) DRINO, *Capt.*,  
RENE (totem) FILS DAMBROUS, *Capt.*